

**Maktubm ɣɛn k-dige kɛn Pɔl
raaŋiŋ eglizn Tɛsalonik ki
Kupm mɛtn taar taadjeki
ɔobm ɣɛn dooy maktubm ɣɛn
k-dige kɛn Pɔl raaŋiŋ eglizn
Tɛsalonik ki**

Maktubm Tɛsalonik ɣɛn k-dige se, taadn mɛtn ko taar kɛn Pɔl taaddenoga taad mɛtiŋ maakŋ maktubiŋ kɛn deet deet se. Biige ɛ deel deele ɔ gɔtɔ kic ɛ ɓaa ɓaa ute naaniŋa ɔ Isa ɛ aan te ey ɓortɔ. Kɛse ɓo nakŋ kɛn ɔl jee al-Masigen Tɛsalonik ki uun nirlɔde ro ki. Tɛsalonik ki se, jee al-Masigen mɛtinge, taad ɔ: ɓii kɛn al-Masi ano ɓaa se, deelga (kon 2.2). Ɔo jee mɛtinge ɛ taad ɔ al-Masi utu ade naar ɓaa dey se, naade baate tɛdn naaba (kon 3.6-12). Maktubm kɛn Pɔl raaŋ ara se, je taadn jee al-Masige tun Tɛsalonik ki ɔ j'ɔŋte naar tookŋ yɔkɔdɔ aan gɔo k'l'aanga gɔtn kaan ki. Maakŋ kingde kɛn naade iŋg aak kaak kaam Isa se, aden kɔŋ gaasn ɣɛn tɛdn naabm kɛn naade an king ro ki eyo. Ter Pɔl taadden ɔ kusin se ziid ɓaa ɓaa ute naaniŋa ɔ debm kɛn Pɔl danŋ debm kusin se ɛ, nakgen kusin ɔk tɔɔgɔ do jeege tu paac se utu 'tɛdn kaam jina. Kɛn Isa ade ɓaa aan gɔo Mɛl jeegen do naaŋ ki se, debm kusina se naaŋ utu an kutin kap. Bin se k'l'iŋg do metekde ki.

Pɔl ute Silban ɔ Timote raaŋ ɔl tɔɔɛ jeege tun

Tɛsalonik ki

¹ Kɛn ara maam Pɔl ɓo m'raansɛn maktubm se ute Silban ɔɔ Timote jee *egliz kɛn maakɔŋ ɣɛɣɛr kɛn Tɛsalonik ki, kɛn 'tɛdkiga ɣɛn Bubjege *Raa ɔɔ ɣɛn Mɛljege Isa *al-Masi. ² Ɔŋ Bubjege Raa ɔɔ Mɛljege Isa al-Masi asɛn tɛɗn bɛɛɗɛ ɔɔ asɛn kɛɗn lapia.

Pɔl ɛɗ kaay kaama jee Raage tu

(1Tɛs 1.2-7; Plp 1.3-6,27-30; Mt 13.40-43, 25.31-46)

³ Gɛnaamge, daayum naaje k'tɔɔm Raa taa naase ɔɔ kɛse nakɔŋ jiga ɣɛn tɛɗa, taa kaal maaksɛn do Raa ki se ziidn ɓaa ute naaniŋ dɛt dɛt ɔɔ maak-je ɔkki do naapge tu paac se kic ɓo, ziidn ɓaa ute naaniŋa.

⁴ Taa naan se ɓo naaje j'ɔɔs maanse maakɔŋ *eglizge tun kuuy se kic ɓo, naaje maak-je raap aak eyo taa naase utu aayki kaamse ɣɛn kaal maakse do Isa *al-Masi ki ɔɔ ute dubar kɛn jeege lee dabarse se ɔɔ ute nakgen ɔɔŋ kɛn aan dose ki kic ɓo, naase ɔŋ aasiŋki.

⁵ Nakgen se je ajeki taadn kɔŋn bɔɔr kɛn Raa utu kɔŋn do jeege tu se ute ɗoobiŋa. Bin ɓo Raa ɔŋ nakgen se jaay aan dose ki se taa asɛn tɛɗn naase jeeɣɛn anki kaasa ɣɛn kɛn kɛnd maakɔŋ gaariŋ ki. Taa naan se ɓo naase lee 'dabarki se. ⁶ Deere, Raa se naan debm daan ki ɔɔ naan se utu dabar jee kɛn lee dabarse se. ⁷ Ɔɔ naasɛn maakɔŋ dubar ki se, Raa utu asɛn kɛɗn ɣɔtn tɔɔl maaka ute naaje kalaŋ, ɓii kɛn jeege 'kaakɔŋ Mɛljege Isa aɗɛ bɔɔy maakɔŋ raa ki ute kɔɗiŋɛn tɔɔg se. ⁸ Mɛljege aɗɛ bɔɔy ute poodn ɔk zir zir, taa utu dabar jeeɣɛn jeel Raa mal eyo, ɔɔ kɛn baate booy kuun taar Labar Jiga ɣɛn Mɛljege Isa se. ⁹ Dubar naaɗɛ se Raa utu aɗɛn kutn kɔɗɛ ɣɛn sɔrɔkiŋa. Naaɗɛ se utu 'tɛɗn dɔkɔ ute Mɛljege ɔɔ

kəŋ kaakŋ tɔɔŋiŋ kən wɔɔr ɡɔtɔ kɛlɛŋ kɛlɛŋ se eyo,
 10 ʒii kən Mɛljɛgɛ adɛ ʒaa se. Bii kən se ʒo, jɛɛgɛn
 paacŋ kən aal maakdɛ do naaŋ ki aŋ kaak se aŋ
 tɔɔmɔ ɔɔ jɛɛgɛn jaay tɛdga jɛɛ naaŋgɛ se, naadɛ aŋ
 *nooko. Ɔɔ naase kic ɛ ute saadŋ naaje se, 'took
 aalkiga maakse don ki.

11 Taa naaŋ se ʒo, daayum naaje k'tɔnd mɛtn Raa
 taa naase, taa Raa asen tɛdŋ aŋki kaasa ro nakge
 tun naaŋ danɛno ro ki. Ɔɔ ɔŋ tɔɔgŋ Raa se asen
 noogo aki tɛdŋ nakgen jiga aan ɡɔɔ kən maakse jɛɛ
 ɔɔ kaal maakse se asen kɔl naase aki tɛdŋ naaba
 jiga. 12 Bin ʒo jɛɛgɛn nookŋ ro Mɛljɛgɛ Isa al-Masi
 taa naase, ɔɔ naase kic j'ase tɔɔmɔ taa naaŋa ɔɔ kɛse
 bɛɛ ɡɛn Raajɛgɛ ɔɔ ɡɛn Mɛljɛgɛ Isa al-Masi.

2

Nakj 'kaan jaay ʒo Isa adɛ ʒaa

1 ɡɛnaamgɛ, Mɛljɛgɛ Isa *al-Masi utu adɛ ʒaa ɔɔ
 naajɛgɛ j'utu j'aki tusn cɛɛŋ ki. Taa naaŋ se naaje
 k'taadɛn j'ɔɔ: 2 nirlɛ ɔŋten naar tɛɛɛ ɔɔ ɔŋten
 'ʒɛerki do taar kən jɛɛgɛn taad ɔɔ *ʒiin Mɛljɛgɛ adɛ
 ʒaa se aanga. Taar se kən nam taad taar tɛɛɛ
 taar *Raa ki ʒo ʒaadɔ taadɛni, lɔ kən nam kuuy
 ʒo taadɛn ute taariŋa ey ɛ kən nam ʒo taadɛn ɔɔ
 naaje ʒo k'raaŋiŋa, ɔŋten 'tookki do ki.

3 Ute doobm taar gay kic ʒo, ɔŋten kɔŋki nam
 asen dɛrlɛ. Bɛɛki se, kɔr jɛɛ dɛna 'kɔɔdŋ kund Raa
 se, Debm Kusin deɛlga te ɡɔtiŋ* kən Raa aŋ kutiŋ
 maakŋ poof ki se, j'utu j'aŋ kaakŋ tal. 4 Debm
 Kusin ɛse se 'gaasn jɛɛgɛn ɡɛn keem Raa ey ɛ ɡɛn
 kɛrgŋ naan nakge tun kuuy. Bini, naaŋ ʒaa kɛnd

* 2:3 Debm Kusin ɛse se naaŋ debm wɔɔy Raa.

kisn king maakŋ Bee Raa† ki ɔ taadŋ jeege tu deek ɔ: maam se ɔ m'Raa.

⁵ Saapki tu kaad ken j'ingkiro tel se do nakge tun se maam m'taadŋsenoga ey la? ⁶ Borse Debm Kusin ken deel te gɔtin ese se nakŋ gaasin doobo se naase kic 'jeelinŋki; num ken kaadŋ Raa ɔndin se aasga jaay, naan utu ade teecn tal. ⁷ Tɔɔŋ ken k'jeel metin eyo gen Debm Kusin deelga te gɔtin se borse naan ted tedŋ naabiŋa naɔɔ bini debm gaasin doobo se 'tedŋ gɔtɔ jaay ɔ j'utu j'an kaakŋ naan ade 'teecn tal. ⁸ Gɔtn se Debm Kusin deelga te gɔtin ese se j'utu j'an kaakin teecn tal, ɔ ken Meljege Isa jaay ade ɔaa se, ute kuul 'teecn taarin ki se sum ɔ an tɔolin mak ɔ ute tɔogin se naan utu an kutn kap. ⁹ Ken Debm Kusin deelga te gɔtin ese ade ɔaa ute tɔogŋ *Bubm sitange se, naan 'tedŋ napar nakŋ-kɔɔɔge ute nakgen magal magal deel do se, taa an derl jeege. ¹⁰ Naan 'tedŋ napar nakgen jig ey se kaam dena taa an derl jeegen ken ɔaa ɔaa gɔtn kut ki. Jee se 'kut se taa naade je tookŋ do taar ken met ki eyo. Ey num ken naade jaay booy uunoga kuun num, daan Raa adeno kaaja. ¹¹ Taa naan se ɔ, Raa ɔlden saapm gen bi dode, ken ɔlde naade aal maakde do nakŋ ken met ki ey se. ¹² Taa naan se ɔ jeegen jaay baate tookŋ do taar ken met ki ɔ maakde-raapo gen ted *kusiŋa sum se, bɔɔɔ utu kooɔn dode ki.

*Naase se jee Raa bɛɛr tɔɔdŋsenoga tɔɔdɔ
(1Pr 1.2-9)*

† **2:4** Bee Raa ese se je taadŋ ute Bee Raa magal ken maakŋ gɛgɛɛr ken Jeruzalem ki.

¹³ Genaamge, naasen ken Meljege jese, daayum naaje k'toom Raa taa naase. Taa kaad ken Raa utu aal kaal duni se bo naan beer toods-enoga toodo taa asen kaaja ute toogŋ *Nirl Salal. Naan tedsen naase 'tedkiga jee naange o aajse se taa naase 'tookkiga took do taar ken met ki. ¹⁴ Raa dan-seno se taa asen kaaja ute Labar Jigan gen *al-Masi ken naaje k'taadseno se, taa naase aki kend maakŋ *nookŋ gen Meljege Isa al-Masi ki.

¹⁵ Taa naan se, genaamge, 'daarki toogo o nakgen paacŋ naaje k'taadseno ute taarje, ey le k'raanseno maakŋ maktub ki gen tēda se, inŋki do ki.

¹⁶ Oŋ Meljege Isa al-Masi naan mala o Bubjege Raa ken jejeki, o ute been se, edjeki kaay kaam gen daayum ute nakŋ j'anki kond dojege do Raa ki gen koŋ kaaja, ¹⁷ asen sel maakse o asen kedn toogo gen tedn nakgen bee, o bee ese se maakŋ nakge tun naase 'tedki ey le do taarge tun paacŋ ken naase 'lee taadki kici.

3

*'Tondki metn *Raa taa naaje (Rm 15.30-32)*

¹ Genaamgen doobm *al-Masi ki, forse do taar toolin ki se, naaje k'je j'asen taada: daayum 'tondki metn Raa taa naaje, taa taar Meljege se naar wookŋ baagoto baag se paac o jeege an kaal maak ki aan goo ken naase aalinŋki maak ki se kici. ² 'Tondki metn Raa taa naaje kici, taa Raa ajen boobm ro jeege tun tooj eyo o ken jig ey se, taa jeege paac le took aal maakde do taar ken naaje k'taad se eyo.

³ Num Mɛljege se, naan̄ debm tuj̄n ɔrmin̄ ey se, naan̄ asen kɛdn̄ tɔɔgɔ ɔɔ asen bɔɔbm ro *Bubm sitange tu. ⁴ Taa naase se, Mɛljege taadjenga maakje ki ɔɔ naaje k'jeelin̄ maakje ki, nakɔj naaje k'taad̄seno se, 'tɛd̄ ɓaansin̄ki ute naanina. ⁵ Ɔn̄ Mɛljege asen tɛdn̄ maakse ki ɔɔ naase aki 'jeele Raa se naan̄ jejeki ɔɔ nakgen aan dose ki se naase an̄ki sɛrke aan gɔɔ gen al-Masi sɛrkin̄o se.

'Tɛdki naaba aan gɔɔ gen Pɔl se

⁶ Ɔɔ ɓɔrse genaamge, naaje k'taad̄seni ute ro Mɛljege Isa *al-Masi se j'ɔɔ: genaagen doobm al-Masi ki kɛn jee kaar-naabge ute naad̄e kɛn baate king do taar naaje kɛn k'dooyd̄eno ro ki ey se, naase iikki naatn̄ cɛɛde ki dɔkɔ. ⁷ Taa naase kic 'jeelki, kaad̄ kɛn naaje k'tingkiro tɛl se, naaje k'tɛd̄o te jee kaar-naabge eyo. Bin num, naase kic 'tɛdki naaba aan gɔɔ naaje. ⁸ Naaje j'ɔso te kɔsn̄ nam cɛr eyo, num nɔɔrɔ katara naaje k'dabar k'tɛd̄o naaba j'ɔɔr k'nan̄o tak tak taa k'je k'kɔɔpm kaam jise eyo. ⁹ Ey num naaje se j'ɔk doobo kɛn k'je se naase ajeki kɛdn̄ kɔsɔ. Num kɛn naaje k'tɛdn̄ naaba se k'je taa naase kic aki tɛdn̄ naaba bini. ¹⁰ Kɛn naaje j'ingɔ gɔtse ki se, naaje k'taad̄senoga taar se j'ɔɔ: Debm jaay je tɛdn̄ naab ey se, n̄'ɔn̄te kɔs kici.

¹¹ Kɛn naaje jaay k'taad̄ bin se, taa naaje k'booyga booyo jee mɛtinge maakse ki se, jee kaar-naabge je tɛdn̄ d̄im eyo, ɔɔ je ɓo lee tɔl dodege maakɔj taar jeege tun ɔlden naad̄e eyo. ¹² Jeegen bin se, naaje k'taad̄den ɔɔ k'dɛjden ute ro Mɛljege Isa al-Masi j'ɔɔ: k'tɛdn̄ naaba, jaay ɓo k'kɔj d̄im j'an kul rode.

¹³ Num naase genaamge, 'tedki beε 'baaki ute naanse, onten 'kooarki. ¹⁴ Ken nam jaay baate tookij do taar ken naaje k'raanjesin maakij maktub ki ara se, adinki gen dona, onten tumki kalan taa bin se, sokoo an tooo. ¹⁵ Gan onten 'kaakinki aan gaa debm taamooyse, num 'dejinki aan gaa genaase.

Pal nanj taariṅa ad ad booro jee Raage tu

¹⁶ On Meljegen debm tooε, naan mala ute doobm gay kic bo asen kedn tooṅa gen daayum. Oo on Meljege se 'kingj ute naase paac.

¹⁷ Taar tedn tooṅn ara se, maam Pal bo m'raanjesin te jim mala. Ken maam m'raanga maktub tak bo, m'ond jim ro ki bini. ¹⁸ On beε gen Meljege Isa *al-Masi se tedn ute naase paac.

Kitapm kɛn Raa dɔɔko kiji ute jeege New Testament in Kenga

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kenga

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
de2980b7-692d-557d-af49-da5784485d94